

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80565384
Deliver Nbr : 13.01.2023
Fecha rec: 2000

Fecha rec: 2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Deladdress: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:328907
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matricula : 9240LVZ
Plate Nbr : 9240LVZ
Remorque : HROM7888
Remocplate : HROM7888
Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Clien : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Deladdress: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Reference	Received						
2510630002	C. M. 2510310474 180332116 5012610727 KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: 75 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede di imballaggio: ☒ NO Data controllo: 12/11/23 Firma: [Signature]	75		PZA	TBA-501494		003	20600519/20601034	25	550004563101		
					TBA-501711		018					
Peso neto total : Total net weight: 597		Peso bruto total : Total brut weight: 789,600		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers: 003								

Observaciones:
Comments :
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Receiver
Fagor Ederlan
Almacén Warehouse
Transportista / Carrier

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire - Copy for consignee

R-80565380 / 81838482

CÓDIGO/CODE:

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Torretas Pesequera 7 0540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF: E5F-20025202				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).									
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT SpA - Via dei Cidamuni, 4				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) C.I.F. B-71367544  OLLOQUIEGUI SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN (Navarra - España)									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) 70026 Modugno Bari Italia				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, pays) C.I.F. B-71367544  OLLOQUIEGUI SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Plaza de Europa, 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN - Navarra									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) Anacleto Etxebarria 13-01-2023				18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por Informe del Comisario de Averías.									
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents													
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers 40 CONT. PIELAS AUTO		7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)		8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of packing		9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods		10 N° estadístico - N° statistique - Statistical number		11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg. 9.765 KGS		12 Volumen m3 - Cubage m3 - Volume in m3	
CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE - REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO - LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO - RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECoger - NON RENDUES, À REPRIRE		MERCANCIAS PELIGROSAS - DANGEROUS GOODS ☒ SI ☐ NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA ☒ SI ☐ NO									
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora:											
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		20 A pagar por: - To be paid by: Precio del transporte: - Carriage Charges: Descuentos: - Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: - Supplément Charges: Gastos accesorios: - Other expenses: TOTAL:		Remitente - Sender's Moneda - Currency Consignatario - Consignee									
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		21 Formalizado en - Formalized in: 13-01-2023		22 MATRÍCULAS: - VEHICULO - Remolque o Semirremolque									
23 Firma y sello del remitente - Signature et timbre de l'expéditeur - Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.		24 Recibo de mercancía - Marchandise reçue / Goods received (BA) Lugar - Lieu - Place: 70026 Modugno (BA) 17 GEN 2023 Firmado con reserva di "e quantità" Firma y sello del consignatario - Signature et timbre du destinataire - Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		25 Firma y sello del transportista - Signature et timbre du transporteur - Signature and stamp of the carrier									

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

GTE 0005508

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 In case of dangerous goods mention besides the certification on the last line of the column the sort number and letter if any.